

SOBRE O LEMA DE CARMEN BLANCO

Versión políglota de “Amo mais non teño amo”

por Adina Ioana Vladu



Carmen Blanco ante a placa “Amo, mais non teño amo” en Carballiño

GALEGO

Amo, mais non teño amo.

PORTUGUÉS

Amo, mas não tenho amo.

CASTELÁN

Amo, pero no tengo amo.

CATALÁN

Amo, però no tinc amo.

FRANCÉS

J'aime, mais je n'ai pas de maître.

ITALIANO

Amo, ma non ho padroni.

ROMANÉS

Iubesc, dar nu am stăpân.

INGLÉS

I love but have no master.